An Bille um an Seachtú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht (Cearta Geilleagracha, Comhdhaonnacha agus Cultúir), 2018

Thirty-Seventh Amendment of the Constitution (Economic, Social And Cultural Rights) Bill 2018

Mar a tionscnaíodh

As initiated

[No. 99 of 2018]

THIRTY-SEVENTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION (ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS) BILL 2018

As initiated

CONTENTS

Section

1. Amendment of Article 45 of the Constitution
2. Citation

SCHEDULE

PART 1

PART 2

[No. 99 of 2018]

AN BILLE UM AN SEACHTÚ LEASÚ IS TRÍOCHA AR AN mBUNREACHT (CEARTA GEILLEAGRACHA, COMHDHAONNACHA AGUS CULTÚIR), 2018

Mar a tionscnaíodh

CLÁR AN ÁBHAIR

Alt

1. Airteagal 45 den Bhunreacht a leasú
2. Lua

AN SCEIDEAL

CUID 1

CUID 2

[Uimh. 99 de 2018]

THIRTY-SEVENTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION (ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS) BILL 2018

Bill

entitled

AN ACT TO AMEND THE CONSTITUTION

WHEREAS by virtue of Article 46 of the Constitution any provision of the Constitution may be amended in the manner provided by that article:

AND WHEREAS it is proposed to amend Article 45 of the Constitution:

Be it therefore enacted by the Oireachtas as follows:

Amendment of Article 45 of the Constitution

1. Article 45 of the Constitution is hereby amended as follows:

(a) the subsection the text of which is set out in *Part 1* of the *Schedule* to this Act shall be added to the introduction of the Irish text of the said Article, and

(b) the subsection the text of which is set out in *Part 2* of the *Schedule* to this Act shall be added to the introduction of the English text of the said Article.

Citation

2. (1) The Amendment of the Constitution effected by this Act shall be called the Thirty-Seventh Amendment of the Constitution.

(2) This Act may be cited as the Thirty-Seventh Amendment of the Constitution (Economic, Social and Cultural Rights) Act 2018.

AN BILLE UM AN SEACHTÚ LEASÚ IS TRÍOCHA AR AN mBUNREACHT (CEARTA GEILLEAGRACHA, COMHDHAONNACHA AGUS CULTÚIR), 2018

Bille

dá ngairtear

ACHT CHUN AN BUNREACHT A LEASÚ.

DE BHRÍ gur cead, de bhua Airteagal 46 den Bhunreacht, foráil ar bith den Bhunreacht a leasú ar an modh a shocraítear leis an Airteagal sin:

AGUS DE BHRÍ go bhfuil beartaithe Airteagal 45 den Bhunreacht a leasú:

Achtaítear ag an Oireachtas ar an ábhar sin mar a leanas:

Airteagal 45 den Bhunreacht a leasú

1. Leasaítear leis seo mar a leanas Airteagal 45 den Bhunreacht:

(a) cuirfear an fo-alt a bhfuil an téacs de leagtha amach i *gCuid 1* den *Sceideal* a ghabhann leis an Acht seo leis an réamhrá a ghabhann le téacs Gaeilge an Airteagail sin, agus

(b) cuirfear an fo-alt a bhfuil an téacs de leagtha amach i *gCuid 2* den *Sceideal* a ghabhann leis an Acht seo leis an réamhrá a ghabhann le téacs Sacs-Bhéarla an Airteagail sin.

Lua

2. (1) An Seachtú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht a thabharfar ar an leasú a dhéantar ar an mBunreacht leis an Acht seo.

(2) Féadfar an tAcht um an Seachtú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht (Cearta Geilleagracha, Comhdhaonnacha agus Cultúir), 2018 a ghairm den Acht seo.

SCHEDULE

PART 1

I dteannta na mbunrialacha sin, déanfaidh an Stát, faoi réir na n-acmhainní uasta atá ar fáil dó agus gan idirdhealú a dhéanamh, na cearta atá sa Chúnant Idirnáisiúnta maidir le Cearta Geilleagracha, Comhdhaonnacha agus Cultúir a réadú de réir a chéile. Beidh an dualgas sin intriailte ag na Cúirteanna.

PART 2

In addition to these principles, the State shall progressively realise, subject to its maximum available resources and without discrimination, the rights contained in the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. This duty shall be cognisable by the Courts.

AN SCEIDEAL

CUID 1

I dteannta na mbunrialacha sin, déanfaidh an Stát, faoi réir na n-acmhainní uasta atá ar fáil dó agus gan idirdhealú a dhéanamh, na cearta atá sa Chúnant Idirnáisiúnta maidir le Cearta Geilleagracha, Comhdhaonnacha agus Cultúir a réadú de réir a chéile. Beidh an dualgas sin intriailte ag na Cúirteanna.

CUID 2

In addition to these principles, the State shall progressively realise, subject to its maximum available resources and without discrimination, the rights contained in the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. This duty shall be cognisable by the Courts.

Thirty-Seventh Amendment of the Constitution (Economic, Social And Cultural Rights) Bill 2018

BILL

(as initiated)

entitled

An Act to amend the Constitution.

Introduced by Deputy Thomas Pringle,

19*th September,* 2018

An Bille um an Seachtú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht (Cearta Geilleagracha, Comhdhaonnacha agus Cultúir), 2018

BILLE

(mar a tionscnaíodh)

dá ngairtear

Acht chun an Bunreacht a leasú.

An Teachta Thomas Pringle a thug isteach,

19 *Meán Fómhair,* 2018

BAILE ÁTHA CLIATH
ARNA FHOILSIÚ AG OIFIG AN tSOLÁTHAIR
Le ceannach díreach ó
FOILSEACHÁIN RIALTAIS,
52 FAICHE STIABHNA, BAILE ÁTHA CLIATH 2.
(Teil: 01 - 6476834 nó 1890 213434; Fax: 01 - 6476843)
nó trí aon díoltóir leabhar.

DUBLIN
PUBLISHED BY THE STATIONERY OFFICE
To be purchased from
GOVERNMENT PUBLICATIONS,
52 ST. STEPHEN'S GREEN, DUBLIN 2.
(Tel: 01 - 6476834 or 1890 213434; Fax: 01 - 6476843)
or through any bookseller.

€1.27

ISBN 978-1-4468-6309-1

9 781446 863091

Wt. 88340. 330. 9/18. Essentra. (73836). Gr. 30-15.